

**Konformitätserklärung
Declaration of Conformity**

im Sinne der Richtlinie 94/9/EG (ATEX 95) / in sense of 94/9/EG (ATEX 95)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart
We herewith declare that the construction type

Bezeichnung: **Rolli D6/5a**
Designation:

Maschinentyp: **Zweitaktgemisch Abgabegerät**
Machine type: **two-stroke fuel dispensing unit**

Technische Daten siehe Typenschild und technische Dokumentation
For technical data see type specification plate and technical documentation

in der von uns gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in the form as delivered by us complies with the following applicable regulations:

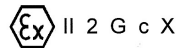
94/9/EG - Geräte und Schutzsysteme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
Equipment and protective systems in potentially explosive atmospheres

Das Produkt ist ein Gerät im Sinne 94/9/EG, Artikel 1, 3 a) und erfüllt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen gemäß 94/9/EG, Anhang II.
The product is a device in sense of 94/9/EC, Article 1, 3 a) and complies with the essential health and safety requirements of 94/9/EC, Annex II.

Angewendete harmonisierte Normen / Applied harmonised standards:

EN 1127-1 EN 13463-1 EN 13463-5

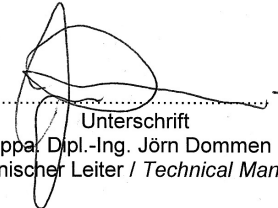
Kennzeichnung des Geräts gemäß EN 13463-1 / Labeling of the device according to EN 13463-1:



Die Produktion der Geräte unterliegt der internen Fertigungskontrolle gemäß 94/9/EG, Anhang VIII, die technischen Unterlagen nach 94/9/EG, Anhang VIII, Absatz 3, wurden bei einer benannten Stelle hinterlegt.

The devices are manufactured according to the internal control of production, 94/9/EC, Annex VIII. The technical documents provided in 94/9/EC, Annex VIII, paragraph 3, have been deposited at a notified body.

22.03.2004
Datum / Date


Unterschrift
ppa: Dipl.-Ing. Jörn Dommen
Technischer Leiter / Technical Manager

Rolli D6/5A



- **Product Description**
- **Safety Indications**
- **Mounting**
- **Commissioning**
- **Operation**
- **Maintenance and Service**
- **Spare Parts List and Service**
- **Accompanying Documents**

440209101-A 03/2004 Subject to technical alterations. Text and design copyrighted. Reprinting and copying, even if excerpts, only with written permission.

These operating instructions must imperatively be read before commissioning the device. There can be no warranty claim in case of malfunction and damage caused by insufficient knowledge of the operating instructions.

Contents

1. Product Description

- 1.1 Intended Use
- 1.2 Technical Data

2. Safety Indications

- 2.1 Warning Indications and Symbols
- 2.2 Intended Use
- 2.3 Organizational Measures
- 2.4 Qualified Personnel
- 2.5 Explosion Protection
- 2.6 Waters Protection
- 2.7 Maintenance and Service

3. Mounting

4. Commissioning

- 4.1 Mounting at Filling Point
- 4.2 Filling the Container

5. Operation

- 5.1 Safety Indications
- 5.2 Dispensing

6. Maintenance and Service

- 6.1 Cleaning
- 6.2 Container
- 6.3 Dirt Trap
- 6.4 Calibration Stamp
- 6.5 Type Label and Warning Symbols

7. Spare Parts List and Service

8. Accompanying Documents

- 8.1 Design Certification Container
- 8.2 Declaration of Conformity

8. Accompanying Documents

8.1 Design Certification Container



ANLAGENTECHNIK

B e s c h e i n i g u n g über die Wasserdruckprüfung eines Gefäßes für Kleinzapfgeräte

1. Antragsteller

Armaturenfabrik Ernst Horn KG, Munketoft 42, 24937 Flensburg

2. Angaben zum Gefäß

Hersteller : Armaturenfabrik Ernst Horn KG

Behälterinhalt : 72 l

Zeichnungs-Nr. : V 024-348 vom 11. Aug. 1997

Behälter nach dieser Zeichnung sind bestimmt zur Herstellung von Kleinzapfgeräten der Typen:

D6/5A
Variomix D5/1
Variomix D5/2
Ölrolli A
Motomix I
Motomix II
Motomix I/98

3. Prüfvorschrift


TRbF 120, Anlage 1

Eine der Voraussetzungen, daß Gefäße für Kleinzapfgeräte ohne flammendurchschlagsichere Armaturen verwendet werden dürfen ist, daß sie einem Gefäß (Baumuster) entsprechen, das durch einen Sachverständigen nach § 16 Abs. 1 der VbF einer Wasserdruckprobe unterzogen worden ist, ohne undicht zu werden.

4. Prüfergebnis

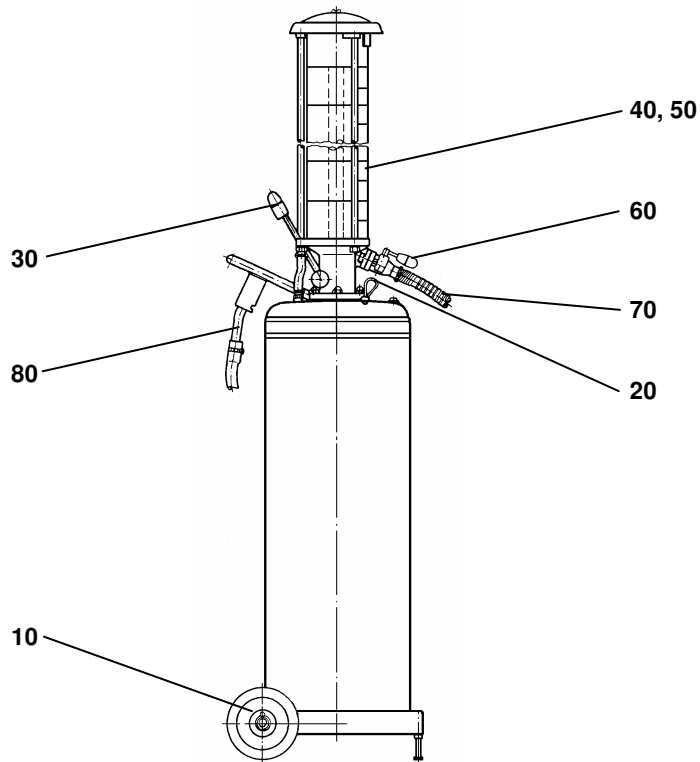
Bei der Wasserdruckprobe dieses Gefäßes Nr. V 024-348 mit einem Überdruck von 15 bar zeigten sich weder Undichtheiten noch bleibende Formänderungen. Neben der Gefäß Nr. wurde mit  gestempelt.

Flensburg, 3. Febr. 1998


Werner
Sachverständiger des
Technischen Überwachungs-Vereins
Nord e.V.

7. Spare Parts List and Service

Pos	Designation	Article Number
10	Wheels	429 001 100
20	Dip stick	691 080 001
30	Hand pump complete	802 098 031
40	Cylindrical sensing chamber	591 900 003
50	Seals on cylindrical sensing chamber	404 011 000
60	Outlet valve complete	802 058 001
70	Dispensing hose complete	802 098 013
80	Leakage manifold	661 940 001
No ill.	Sticker: „No Smoking“	420 000 355



1. Product Description

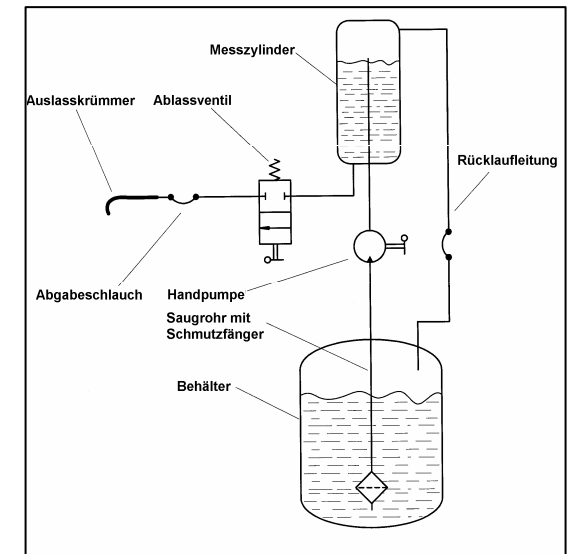
1.1 Intended Use

The Rolli D6/5A is a device designed to fill up the tanks of mopeds and similar vehicles or devices with two stroke engines. The conveyance of the two stroke mixture is effected with the help of a hand pump from the device container. Over the calibrated cylindrical sensing chamber, the hand outlet valve and the dispensing hose, vehicle tanks and transporting containers can be filled up.



This device is a small pump device in the sense of TRbF40. It can only be operated with two stroke mixtures petrol / oil.

The Rolli D6/5A is admitted for calibration. Furthermore, the device is suitable for the use with flammable fluids with a flash point < 21 °C, and admitted for the use in ex-zone 1 according to EN 1127-1. The device complies with the valid regulations, especially the ATEX 95 (RL 94/9/EG). This is certified in the declaration of conformity and with the CE label.



1.2 Technical Data

Dimensions	Height	ca. 1720 mm
	Width (axle)	ca. 550 mm
	Depth	ca. 460 mm
Empty weight		29 kg
Volume	Sensing chamber	5 l
	Container	72 l
	Filling amount	67 l
	Smallest dispensing am.	0,5 l
Ad. operating temperature		-20 - +40 °C
Conveyed media		2-stroke mix, petrol/oil



Horn Service-Hotline: +49 (0) 1805 900 301
(0,14 €/min on the German landline network)

E-mail: service@horn-teca.de

2. Safety Indications

The unit is constructed according to the latest technology and complies with the valid safety rules. However the operation of the device can cause danger for the user or third persons, as well as damage of the device or other objects. Therefore it is absolutely necessary to follow the indications of the operating instructions, especially the safety indications and the sections marked with warning indications.

2.1 Warning Indications and Symbols

In the operating instructions the following denominations and symbols are used for especially important information.



Special information concerning the profitable use of the equipment / machine.

Achtung!

Special information, rules and interdictions concerning damage prevention.



Information, rules and interdictions concerning danger to persons, and extensive damage.

2.2 Intended Use

Achtung!

The unit is only to be used in a technically faultless condition, as intended, with full awareness of the safety and danger regulations, with observance of the operating manual. Disorders which may affect safety have to be removed immediately.



The device is only to be used with the listed fluids and for the described applications. Any other use of the unit is not intended. The manufacturer does not warrant for damages ensuing from not intended use, the operator carries the risk.

2.3 Organizational Measures

Achtung!

Always keep this operating manual ready at hand at area of use! Each person occupied with the mounting, commissioning, maintenance and operation of the device must have read and understood the complete operating instructions. The type label and warning symbols on the device must be noted and kept in a legible condition.

2.4 Qualified Personnel

Achtung!

The personnel for the operation, maintenance and mounting of the device must have the relevant qualification for these tasks. Responsibility, competence and supervision of the personnel must be precisely regulated by the operator. If the personnel do not have the necessary knowledge, they are to be trained and instructed. Furthermore the operator has to ensure that the operating instructions are fully understood by the personnel.

6. Maintenance and Service

6.1 Cleaning

Clean the device only with cold or warm water. Do not use any aggressive cleansers or soap. If using a water hose, do not direct full stream on the varnish. Do not use steam or high pressure cleaners.

6.2 Container

The container is explosion pressure shock proof according to TRbF 40 and can only be filled with flammable fluids if in faultless condition. Check regularly for damage and corrosion.



A damaged or not faultless container can absolutely not be used!

6.3 Dirt Trap

The dirt trap on the suction hose is to be cleaned as often as necessary, especially if the output of the pump decreases, and/or more power is necessary at pump lever.

6.4 Calibration Stamp

The calibration stamps at the sensing chamber must not be damaged. If damaged, the device is considered not calibrated. In this case the dispensing in public traffic is no longer permitted, and the device has to be calibrated again.

The calibration is to be repeated in regular intervals according to the valid local regulations.

6.5 Type Label and Warning Symbols

Achtung!

The warning symbols and type label on the device must be legible! Dirty labels are to be cleaned, and if necessary replaced.

5. Operation

5.1 Safety Indications

The dispensing may only be done by schooled personnel. Note following points:

- Flammable fuels may only be dispensed into appropriate containers.
- During dispensing, the engine and heating of the vehicle to be filled are to be turned off.
- To avoid an overfilling, the dispensing is to be carried out under constant supervision.
- When handling the dip stick and the dispensing hose, avoid hitting against other objects. There is danger of spark formation.

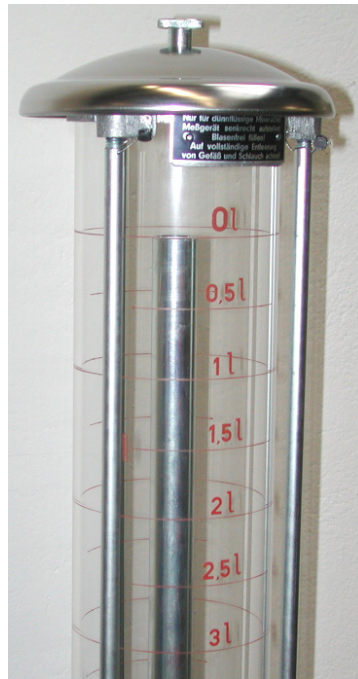
Achtung!

5.2 Dispensing

Before dispensing, make sure that there is enough fuel in the container to fill the sensing chamber up to the calibration line. If necessary check content level with the dip stick. To dispense the two stroke mixture, first fill the sensing chamber up to the upper calibration line mark with the hand pump. The content level in the sensing chamber will subsequently fall back to the calibration line itself.

Now take the manifold at the end of the hose out of the bracket, and hold into the opening of the container to be filled. Open the outlet valve and empty the content of the sensing chamber as required.

The dispensed amount can be read from the scale on the sensing chamber. Finally, replace the manifold in the bracket.



2.5 Explosion protection



The device is designed for use with explosion-dangered substances. The design and production were carried out under the consideration of the valid rules, especially the regulation 94/9/EG (ATEX 95) and the technical rules for flammable fluids (TRbF). The operator has to comply with the regulations for the operation of such a device, especially the regulation 1999/92/EG (ATEX 137) and the regulation for operational safety (BetrSichV).

2.6 Waters Protection

The device is designed for use with water endangering substances. The regulations of the water resources law (WHG) and the act for plants of water endangering substances (VAwS) are to be observed.

Achtung!

The operator of such plants is committed by WHG §19i to constantly supervise the plant for the adherence to the requirements from the site and the operation.

2.7 Maintenance and Service



According to the regulations of WHG §19i only qualified operators can work on plants for water endangering and / or flammable fluids. When working on such plants use only prescribed tools (avoid sparks). Before any work on the device, completely empty and vent all fuel conducting parts.

Do not make any modifications, additions or conversions to the plant which may affect safety without permission of the manufacturer. Spare parts must comply with the requirements of the manufacturer. This is ensured with the purchase of original spare parts.

3. Mounting

The Rolli D6/5A can only be used in professionally developed fuel points, such as petrol stations, garages. The site should be chosen as to avoid danger to people and pollution of the environment. Note following points:

- Fuels must be stored so that leaking fuel can be caught, and leakages can be detected and eliminated. Therefore only operate and mount on fluid-proof ground. If any two-stroke mixture drips, clean immediately.
- Occasionally an explosive atmosphere can arise in a radius of ca. 0,2m around small pump devices (zone 2). Therefore only operate the device in the open air. The necessary ex-protection precautions are to be taken.



Especially near the device, smoking and open light are forbidden!

When not in use, store device only in rooms where there are no people. Ensure sufficient ventilation, and avoid heating (e.g. direct sunlight).

- To divert static charges, do not place device on isolating surfaces.
- The mounting site should sufficiently protect from unauthorized use. During use, choose a site which can easily be supervised, when not in use place in a lockable location.
- Place where the device will be protected from damage by third parties, e.g. not near driveways or work surfaces.

4. Commissioning

4.1 Mounting at Filling Point



During this procedure, hold device only by handle.

To ensure an exact dispensation, the sensing chamber must be justified vertically. Hereto compensate for eventual ground unevenness with the adjustable feet. A firm foothold has to be given.

4.2 Filling the Container

The reservoir has a nominal volume of ca. 72 litres, but is constructed so that only the admitted amount of ca. 67 litres of two-stroke mixture can be filled in.



Fill in only clean fuels / oils. Keep container free of dirt.

The fuel is to be filled in in the right mixture ratio. Order: oil – petrol. Subsequently close the filling opening with the tank top.

As a rule the petrol and oil will mix themselves in the container. Nevertheless some designs of the Rolli D6/5A are equipped with a manual mixer. This can be moved up and down in the media. For a faultless mixture, 5 strokes are sufficient.

